

LE COMMUNIQUÉ DU FOYER RICHELIEU

Mise à jour #19: directives additionnelles touchant la COVID-19
Update #19: Additional COVID-19 Guidance



BULLETIN DE NOUVELLES NEWSLETTER

Un message de Sean Keays, Directeur Général

Bonjour aux familles et aux ami(e)s du Foyer Richelieu Welland (FRW) - Au cours des prochains mois, nous aurons une très belle opportunité de définir la route des prochaines générations des organisations des soins de longue durée (SDL) en Ontario. La Ministre a nommé une commission indépendante chargée d'étudier l'impact du virus COVID-19 sur les SDL. La commission enquêtera sur la manière dont le COVID-19 s'est propagé et sur les conséquences pour les résidents, le personnel, les familles et autres personnes. Elle examinera les mesures prises par la province et autres parties pour prévenir, isoler et contenir la propagation.

FRW se réjouit de participer à cette commission afin de partager notre expérience, nos suggestions et les solutions que notre équipe a recueillies auprès des résidents, des familles et du personnel. Nous pensons qu'il sera également très important de veiller à ce que les besoins des francophones soient reconnus, notamment en ce qui concerne l'isolement social et le manque de main-d'oeuvre bilingue.

Plutôt cette année, FRW a été invité par la Ministre des SLD de l'Ontario à siéger sur les différentes méthodes possibles afin d'améliorer la qualité de vie des francophones et d'une meilleure gestion des ressources humaines. Nous avons recommandé qu'il faut plus de personnes travaillant dans le secteur des SLD et il faut augmenter le financement afin d'atteindre cet objectif : 1) une recommandation pour une moyenne quotidienne minimale de quatre heures de soins directs par résident, 2) la charge de travail et les conditions de travail doivent être amélioré, afin de retenir le personnel et d'améliorer les conditions de soins, et 3) la province devra se préparer pour former plus de personnels dans le secteur des SLD, et offrir les formations dans les deux langues officielles. La pénurie de personnels en soins de santé est l'un des plus grands défis à l'échelle mondiale, en tant que province, nous nous devons d'être les leaders.

A Message from Sean Keays, CAO

Bonjour familles and friends of Foyer Richelieu Welland (FRW) - Over the next few months, we have a great opportunity to set the path for the next generation on how LTC is delivered throughout the province. The Minister of LTC has appointed an independent commission to investigate the impact of the COVID-19 virus on LTC. The commission will investigate how COVID-19 spread within LTC homes; how residents, staff, families and others were impacted; and review the measures taken by the province and other parties to prevent, isolate and contain the spread.

FRW looks forward to participating in the commission to share the experiences, suggestions and creative solutions our team has heard from, residents, families and staff. We believe it will also be important to ensure that francophone needs are recognized, especially when it comes to social isolation and the double efforts we take to maintain our double heritage.

Earlier this year, FRW was invited by the Minister of LTC to provide strategic advice on staffing in the LTC sector. We recommended that the number of staff working in LTC needs to increase and more funding will be required to achieve that goal – this includes: 1) a recommendation for a minimum daily average of four hours of direct care per resident; 2) workload and working conditions must get better, to retain staff and improve the conditions for care; and 3) the province will need to attract and prepare the right people for employment in LTC, and provide opportunities for learning and growth in both official languages. The shortage of nursing staff will become one of the globe's biggest challenges and as a province we must be at the forefront.

L'appli Alerte COVID

Téléchargez l'application pour vous protéger et protéger votre collectivité.

L'application Alerte COVID vous permet de savoir si vous avez peut-être été exposé/e au virus. Vous pouvez alors vous faire dépister pour votre sécurité et celle de votre collectivité. L'utilisation de l'application est libre. Plus il y a de gens qui l'utilisent, plus nous serons en mesure de freiner la propagation de la COVID-19.



L'appli Alerte COVID est :

- **Gratuite.** Téléchargez-la dans les magasins d'applications Apple et Google.
- **Conviviale.** Installez-la et restez en sécurité pendant votre trajet quotidien.
- **Sécuritaire et respecte la vie privée.** Elle ne recueille jamais vos renseignements de santé, ni où vous vous trouvez ni votre identité.

Fonctionnement de l'application

Une fois l'application téléchargée, elle fonctionne statiquement. L'application ne saura ni où ni quand vous rencontrez d'autres utilisateurs, ni où vous vous trouvez, ni votre nom, ni votre adresse, ni vos contacts, ni vos renseignements de santé. Si vous recevez un diagnostic positif à la COVID-19, vous pouvez choisir d'envoyer un message aux autres utilisateurs de l'application qui se sont trouvés à moins de 2 mètres de vous pendant au moins 15 minutes au cours des deux dernières semaines. Si vous recevez un message indiquant que vous avez été exposé/e au virus, suivez les consignes sanitaires et faites-vous dépister.

Si vous avez eu un résultat positif à un dépistage de COVID-19, vous pouvez choisir de vous procurer une clé individuelle à usage unique sur le site Web des résultats des tests de l'Ontario ontario.ca/resultatsdecovid. Vous pouvez alors saisir cette clé dans l'application pour informer les autres utilisateurs de leur exposition possible au virus sans donner de renseignements personnels. L'appli Alerte COVID contribue à freiner la propagation du virus en vous tenant au courant et en vous permettant d'agir rapidement. L'appli Alerte COVID est un outil de plus pour la lutte contre la COVID-19. La population ontarienne tout entière devrait continuer de suivre les consignes sanitaires, notamment :

- Restez chez vous en cas de maladie.
- Respectez l'écart sanitaire (de 2 mètres) entre vous et toute personne qui ne fait pas partie de votre foyer ou de votre cercle social.
- Portez un couvre-visage lorsqu'il est difficile de respecter l'écart sanitaire ou là où c'est exigé.
- Lavez-vous les mains au savon soigneusement et fréquemment.
- Toussez et éternuez dans un mouchoir ou sur votre manche. Maintenez les surfaces propres et désinfectées.



COVID Alert

Download the app to protect yourself and your community.

The COVID Alert app lets you know if you may have been exposed to the virus. You can then get tested and keep you and your community safe. The app is voluntary: The more people who use it, the more effective we will be at stopping the spread of COVID-19.



COVID Alert is:

- **Free.** Download it in Apple and Google app stores.
- **Easy to use.** Install it and stay safe on your daily journey.
- **Safe and private.** It never collects your health information, location, or identity.

How the app works

Once you download the app, it runs in the background. The app will not know where or when you encounter other users, and it won't know your location, name, address, contacts or health information. If you test positive for COVID-19, you can choose to send a message to other app users who have been within 2 metres of you for at least 15 minutes over the past 2 weeks. If you receive a message that you have been exposed to the virus, follow public health advice and get tested. If you've tested positive for COVID-19, you can choose to get a unique one-time key from ontario.ca/covidresults — Ontario's test results website. You can then enter that key into the app to let other users know that they may have been exposed to the virus, without sharing any personal information. COVID Alert keeps you informed, allows you to act quickly and helps stop the spread of the virus. COVID Alert is another tool in the fight against COVID-19. All Ontarians should continue to follow public health advice, including:

- Stay home when sick
- Physically distance (keep 2 metres apart) from anyone who's not in your household or social circle
- Wear a face covering when physical distancing is a challenge or where required.
- Wash your hands with soap and water, thoroughly and often
- Cough and sneeze into your sleeve or a tissue
- Keep surfaces clean and disinfected



Pour en savoir plus, consultez ontario.ca/alertecovid



For more information, visit ontario.ca/covidalert





VISITES INTÉRIEURES ONT COMMENCÉES

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au 905-734-1400 x 221 ou à Jeannette.Lalande@FoyerRichelieu.com

Possibilités de visites à l'intérieur :

- Lundi au vendredi entre 9h45 - 11h15 et 13h00 - 16h00 ;
- Les visiteurs doivent nous envoyer la preuve d'un test COVID négatif avant de réserver ;
- Maximum deux personnes à la fois ;
- Une visite de 30 minutes.

Toutes les précautions doivent être prises :

- Vous serez contrôlé à chaque visite (doit passer le contrôle de dépistage), y compris la prise de température ;
- Vous allez recevoir un masque chirurgical à porter. À TOUT MOMENT, N'ENLEVEZ PAS VOTRE MASQUE (si vous ne pouvez pas porter de masque, veuillez en discuter au moment de votre réservation) ;
- Le désinfectant pour les mains est obligatoire ;
- Une distance physique d'au moins 2 mètres (6 pieds) ;
- Votre visite peut être supervisée par un membre du personnel pour des raisons de sécurité ;
- Les visiteurs doivent rester dans la zone réservée aux visiteurs.

Les éléments à retenir :

- Vérifiez auprès du Foyer Richelieu si vous pouvez apporter des cadeaux ou des articles (la nourriture et les autres denrées périssables ne sont pas autorisés) ;
- Réduisez au minimum : bijoux, chapeaux, manteaux, sacs à main (vous pouvez laisser ces articles dans la voiture). Moins vous apportez d'objets, plus vous réduisez le risque de transfert du virus. Tous les articles seront désinfectés avant d'entrer ;
- Si vous apportez un téléphone portable, il sera désinfecté avec un désinfectant ;
- Évitez de vous toucher le visage, les yeux, les oreilles, le nez ou d'ajuster vos lunettes pendant la visite ;
- Veuillez vous présenter au maximum 5 minutes avant votre rendez-vous, ce qui nous permet de nettoyer la zone entre chaque visite.

INSIDE VISITATIONS HAVE STARTED

You can book your appointment at 905-734-1400 x 221 at Jeannette.Lalande@FoyerRichelieu.com

Inside visiting options :

- Monday to Friday ;
- AM 9:45 - 11:15 and PM 1:00 - 4:00 ;
- Visitor must provide proof of a negative COVID test before reserving ;
- Maximum two visitors at a time ;
- 30-minute visit.

All precautions must be taken:

- You will be screened at each visit (must pass the screening tool) including having your temperature taken ;
- You will receive a surgical mask to wear DO NOT REMOVE YOUR MASK AT ANY TIME (if you cannot wear a mask please discuss this when booking) ;
- Hand sanitizer is mandatory, please follow directions given on proper technique ;
- Minimum of 6 feet / 2 meters physical distancing ;
- Your visit may be supervised by a staff member for safety ;
- Visitors must stay within designated visiting area.

Things to remember:

- Check with Foyer Richelieu regarding gifts or items you can bring, if any (food and other perishable items are not permitted) ;
- Minimize jewelry, accessories, hats, coats, purses (you may want to leave these items in the car). The fewer items you bring, the lower the risk of virus transfer. All items will be disinfected prior to entering ;
- Should you bring a cell phone, it will be wiped down with a disinfectant ;
- Avoid touching your face, eyes, ears, nose or adjusting your glasses during visit ;
- Please arrive no more than 5 minutes before your appointment, that allows us time to clean the area between each visit.



Fêtes des résident(e)s Juillet

Nous célébrons les fêtes de nos résident(e)s à la fin de chaque mois avec un souper spécialement préparé pour eux. Juillet a marqué l'anniversaire d'Angélique Turenne pour ses 95 ans, Françoise Leblanc pour ses 81 ans et Huguette Brazeau pour ses 89 ans. - Bonne fête !

Birthday of our residents July

At the end of each month we celebrate our residents who celebrated their birthday with a specially personalised dinner. July marked Angélique Turenne's 95th birthday, Françoise Leblanc's 81st birthday and Huguette Brazeau's 89th birthday. Happy birthday!



Toute la famille Mattie se sont réuni le 25 juillet dernier afin de souligner le 67e anniversaire de mariage de M. Michel (Mike) et Mme Gisèle Matties.

"Nous, la famille Mattie, souhaitons honorer le personnel du Foyer Richelieu pour avoir dépassé l'appel du devoir en s'occupant de Gisèle ainsi que de tous les autres résident(e)s au fil des ans, et particulièrement pendant la pandémie. En guise de remerciement, la famille Mattie versera un don au Fonds Foyer Richelieu Welland et à l'Association de l'Alzheimer's de l'Ontario."

- Merci!

The Mattie family gathered on July 25th to celebrate the 67th wedding anniversary of M. Michel (Mike) and Mrs. Gisèle Matties.

"We, the Mattie Family, wish to honor the staff at Foyer Richelieu for going above and beyond the call of duty in caring for Gisèle as well as for all other residents over the years, and especially during the pandemic. As a thank you, the Mattie family will make a donation to both The Fonds Foyer Richelieu Welland and The Alzheimer's Association of Ontario". - Thank you!



MERCI à tous nos précieux partenaires, les résident(e)s et les familles qui ont été en si grand nombre à soutenir le FRW. Mention spéciale à nos généreux donateurs de cette semaine : Ralph et Carole Belvedere, Michel et Gisèle Mattie, Nicole et Brian Kepez, Michel et Chantal Mattie, Lise Mattie, Doris Lavigne, Lorraine et Paul Beaulieu. Nous remercions infiniment GO MINI'S qui nous ont permis d'aménager rapidement l'espace dédié aux visites intérieures.

Mardi le 28 juillet - BBQ organisé par Daniel R. et Jacob - saucisse, salade de patates et breverages. Commandité par Annette Jones, Gaëtan et Madone Marquis (Yvette Doucet) et Florence Coulombe (Lorraine Trottier) - MERCI!

Mardi le 4 août - Commandité par Brigitte, Solange et Daniel Dostie, merci beaucoup pour ces magnifiques sandwichs Focaccia de chez Rose City.

Cette semaine, nous passons la barre des 20 semaines en période de pandémie, nous tenons à vous remercier pour votre grande générosité et vos encouragements, cela nous aide à continuer persévérer, et ce n'est qu'ensemble, que nous arrivons à passer à travers. Merci de continuité à vous impliquer pour commandité l'un des « Mardis pour apporter » ou de donner au fonds COVID, communiquez avec Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com ou 905-734-1400 x 248.



THANK YOU to all our valued partners, residents and families who have been so many in support to FRW. Shout out to our generous donors this week: Ralph and Carole Belvedere, Michel and Gisèle Mattie, Nicole and Brian Kepez, Michel and Chantal Mattie, Lise Mattie, Doris Lavigne, Lorraine and Paul Beaulieu. Many thanks to GO mini's who allowed us to quickly set up the space dedicated to indoor visits.

Tuesday, July 28th - BBQ organized by Daniel R. and Jacob - sausage, potato salad and drinks. Sponsored by Annette Jones, Gaëtan and Madone Marquis (Yvette Doucet) and Florence Coulombe (Lorraine Trottier) - THANK YOU!

Tuesday, August 4th - Sponsored by Brigitte, Solange and Daniel Dostie, thank you very much for these wonderful Focaccia sandwiches from Rose City.

This week, we passed the 20 week mark since we closed our doors due to the pandemic. We want to thank you for your great generosity and support. This has helped us to continue to persevere and together we will get through this. Thank you for continuing to get involved by sponsoring one of the " TakeOut Tuesdays" or donating to the COVID fund, contact Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com or 905-734-1400 x 248.

